

Latweeschu Awises.



No. 42.

Treschdeenâ, tannî 18. (30.) Otktoberi.

1867.

Latw. awises libds ar basn. un ffohl. sinna hm malka par gaddu 1 rubl. f., par pusgaddu 60 kav. f.; — kas Latw. awisehm gribb atsubitot kahdus raklus waj sinas, lai tohs nodohd **Rihgâ** wee „Dr. Buchholz, gr. Alexander-Strasse Nr. 18“ un arri wee **Daniel Minus**, teatera- un wehwera-eelas stuhri; **Zelgawâ** waj wee **Zantischewski** Latw. awischi nammâ, waj wee „Pastor Kuyffer, katbollsche Strasse Nr. 19“, — jeb lai pascham Latw. awischi rakstittajam atsubta ar to adressi: „Pastor Bierhoff, **Schloß** Pastorat bei Riga.“ Latw. awises warr apstelleht waj wee augschâ minnetem fungeem, waj arri wee wisseem mahzitajem, ffohlmeistereem, pagasta-teesabim, kas wiffi schê teel luhati us preekschu to isdarriht, kâ libds schim. Kas awisellehs 24 eksemplarus, tas wehl weenu eksemplaru dabbus flahht bef malkas.

Rahditajis: Daschadas sinas. Linnu kohpschana un eljes raufchi. No fweeschu kungu semmehm. Skabbardsini. Wiejaunakahs sinas. Atbilda. Studdinaschanas.

Daschadas sinas.

No **Behteruppes**. 13. Septemperi 4 zilweki leetus laika ar masu laiwinu wedduschi prezzes us **Rihgas** tirgu. Wesumâ bijis leelâ. Buissis weens, 19 gad-dus wezs, brauzis negribbedams, bet bijis jaklausâ; bija kâschu paredsejis, kâ pa dsintenes kraftu wairs nestaitagahs. Wehisch sehgeli eekerees, laiwinu aisdinnis us augschu. Re- ilgi un wehisch palizzis par wehtru, pildijis laiwu ar uhdeni. Wiffi 4 apstih-luschî!

Tuklumâ zehlfes semmes-kohpeju beedriba. Bee-driba katru gaddu sanahlschoht trihs reis, pr. preeksch fahkteem lauku darbeem, pehz beigteem lauku darbeem un gadda gallâ. Israhdischoht arri fawâ reisâ lohpus, lai weens fainneeks ohtru paslubbina pee labbas lohpu kohpschanas.

Widsemmes gubernators von Dettingen braukajis pa Widsemmes maseem pilsehtem un pahrluhklojis teefas un zeetumus.

Zehrpatas augstâ ffohlâ taggad us mahzitaja am-matu mahzahs 63 jaunekli, us teefas ammateem 166, par daktereem 130, par apteekereem 38, par wallodu

sinatajcem 52, us wezzu laiku isdibbinaschenu 15, us matematiku un swaigschenu mahzibu 17, us dabbas is-dibbinaschenu 52, us semmes-kohpschenu 13, pa-wissam 582 jaunekli. Schee irr dsimmuschî: no Widsemmes 264, no Kursemmes 117, no Jggauun-semmes 72, no Pohleem 16, no zittahm Kreewusem-mes dallahm 110.

Rihdjineeki jau pahri par 3000 rublus samettu-schi ihfâ laizina preeksch tahm atraitnehm un teem bahrineem, lam tee maifesdeweji ahtru nahwi dabbu-juschî zaur to damskalta sprahgschenu. Baggatas un arri dewigas rohzinâs! Lai Deews swehti!

No **Rihgas** muhsu generalgubernators **Albedinski** tanni 3. Otktoberi aishrauzis us Peterburgu Keisari ap-sweizinaht, kâ wessels pahrnahjis no Krimmes un libds fwinneht Greeku kohnina kahfas.

Rihgas kaufmanni schogadd us Parisi nosuchtju-schi wissadas linnu, pakullu un kannepeju surtes rah-diht tanni leelâ wissadu leetu un preekschu israhdischanâ. Gohdu pelnijuschî. Pa wiffu pasauli ne-atrohn zittu pilsehtu, kur buhtu tahda leela linnu un kannepeju andele, kâ **Rihgâ**.

Nabaga Finni irr un irr baddâ. Labbiba nu gaddu no gadda ne-aug. Parradi laudihm un pagasteem til leeli eekrahti, kâ nemas nesinn, kâ kahdureis eespehs atmakfahht, un pats krohnis labpraht nelcenehs, kur

maſ zerribaſ ſo atdabbuht. Wiſſu atkal ſchlinkoht patſ krohniſ neſpehſ. Schigadda labbiba ja daudſ, ta' 4 mehneſchuſ peetiſſchoht iſmittinaht ſemmes eedſi- wotajuſ, kur ta' nu wehl 8 mehneſchi, lihſ Deewſ atkal dohſ plaut un kult. Lai Deewſ paſarga!!

No **Peterburgaſ** rakſta, ka ſchigadda pirmâ poſtê no brandwihna akziſeſ waldibai eenahziſ gandrihſ 55 milljonu rublu, t. i. 3 millj. wairahſ ne ka pehrn'.

— Schinnis deenâſ (10. Oktoberi) Peterburgâ ſwinneſ Greeku lehnina kaſhaſ. Kaſhu deenâ Keiſaraſ ſawâ pilli meeloſhſ 2000 weeſuſ. Greeku lehnina tehwaſ, Dahnu lehninſch ar ſawu lehnineni ne-atnahſſchoht pa juhru.

Kreewuſemmê taggad dikti ſahl kaſroht ſkohlâſ preeſſch ſemneekem, bet neweddahſ un neweddahſ ka pawiffam nau labbu ſkohlmeiſteru un arri nau tahdu ſkohl, kur geldigüſ ſkohlmeiſteruſ warretu iſmahziht, kâ mehſ iſmahjameeſ Irlawâ un Balkâ. Kur nohtê, ſahkuſchi zelt kahduſ nekahduſ ſkohlmeiſteruſ, tur til ween pohſtſ un apgrehziſa.

Nowgorodaſ gubernijâ (taſ irr blakkahm Wiſſem- mei, uſ rihta puſſi, aiſ to leelo Peipuſ eſaru) baidahſ no leela badda! Uprehlinajuſchi, ka gubernijaſ eedſi- wotajeem peetruhſ maifeſ miltu, warreht kahdaſ 70,000 kulleſ, t. i. wehrtibâ 450,000 rublu. Waldiba leelu naidu leenejuſſi, lai laikâ warretu miltuſ peegahdaht. Laimê, ka dſelſezelſch gubernijai eet zaur, tad taſſchu weegli warr peewef. Lai Deewſ palihſ teem maſeem laudihm pa wiſſahm mallahm dahrgu maiſſi ſawejeem gahdaht un turrigi dſihwoht ar wiſſahm Deewa dahwanahm.

No **Kaukaſijaſ** daudſ ſintu zilweku iſgahjuſchôſ gaddôſ prohjam wilkaſ uſ Turku rohbeſchahm, ka bija no Wuâmeda tizzibaſ un wairſ Kreeweem neſpehja prettim turreteeſ karrâ un klaufiht arri labpraht negrib- beja. Taggad atkal no Turku walſtſ uſ Kaukaſiju laudiſ nahkoht pa ſimteeem, kaſ irr no Kreewu tizzibaſ un kam labbahſ patihſ dſihwoht appaſſch Kreeweem, ne kâ appaſſch Turkeem.

Kreewu karraſpehka pehrnaja gaddâ bija gandrihſ 800,000 ſaldatu un unteroffizeeru un druſku pahri par 30,000 wirſneeku. To brango ſlinti ar zint- addatu, kaſ Bruhſcheem palihſſeja Auſtreeſchuſ win- neht, to nu arri Kreewu ſaldateem apgahdahſ. Gudri laudiſ, kaſ mahzahſ no gudraſteem.

Ar **Turkeem** muhſu waldibai irr leelaſ behdaſ. To Kreewi weenâ kahtâ ar Turkeem labpraht gribb meeru turreht kâ ar kaimineem, un ohtrâ kahtâ Kreewi ar daudſ milljonu Turku pawalſſneeku irr raddi pehzi affi- nihm, pehzi wallodaſ un pehzi tizzibaſ, un labpraht

winneem gribbetu palihſſeht no gruhſta juhga atſwab- binateeſ. Taggadihſ muhſu waldiba puhlejahſ Turku Keiſarim doht padohmu, kâ winſch lai apmeerina ſa- wuſ laudiſ un kâ winſch ihpaſchi augſtafâ gohdâ un drohſſchibâ lai zelt kriſtigu tizzibu, kaſ lihſ ſchim tur irr gauſſcham apſpeekta.

Ne tahlu no **Klaipehdaſ** (Memelêſ) tanni juhraſ lihzi, ſo ſauz Kuhru lihza, taggad ar leelu ſpehku rohl dſintaru. Ar ſawadahm maſchineem winnu no paſcha juhraſ dibbena zelt laukâ. Zittâ weetâ gau- ſſcham labbi iſdohdahſ un par deenu dabbu lihſ 864 mahrzinaſ, pa neddelu pahri par 5000 mahrzinu. Zittâ weetâ no ſemmes iſrohl, kahdaſ 120 pehdaſ appaſſch ſemmes ſahkaſ tahſ dſintara ſtruhklaſ. Wezzu wezzôſ laikôſ tur bijuſchi tahdi leeli meſchi ar daudſ ſwekku. Tee meſchi nogrimmuſchi un apſlihu- ſchi appaſſch ſmittihm un juhraſ uhdeneem; tad pa tuhſtoſſcheem gaddeem tee ſwekku palikkuſchi par dſin- taru un nu waj zaur wilneem pee juhrmallâſ teel iſ- ſweeſti, waj tiſſchi mekleti un rakti. Zittâſ juhrmal- lâſ dſintaru ne-atrohn. Til ween Bruhſchu un Kur- ſemmes juhraſ kraſtâ. U. B.—n.

Aerſoneſ gubernijâ, Stawrowkaſ ſahdſchâ, kâ no turreneſ rakſta, tumſch grehka darbſ irr notizzieſ. Starp kahdu jaunu, ſmuſku Schihdeeti un kahdu kri- ſtitu ganna-puiſi iſzehlahſ mihleſtiba. Jaunee lautini weenſ ohtru til karſti ſahza mihleteeſ, ka Schihdeete apnehmahſ ar winnu behgt, likteeſ kriſtiteeſ un tad ar mihlako apprezeteeſ. Kâ dohmaja, tâ darrija. Pa ſleppenahm teklahm ſchee behdſa uſ weenu muſſchu, kur ſawaſ uzihtibaſ deht no waldineela tiſſa pœenemti. Kad bruhte bija likkuſeeſ kriſtiteeſ un kaſhaſ noturre- taſ, tad tee drihſ uſ ſawu mahjaſ weetu greeſahſ at- pakkaſ un labbu gabbalu no Stawrowkaſ ſahdſchâſ dſihwoja maſâ buhdinâ. Wihrſ ſawu ganna ammatu atſtahja un ſahza kohpt ſemmi. Pahritiſ dſihwoja it laimigi, lai gan ſeewai allaſch no raddeem pahrmê- ſchanaſ bija dſirdamaſ. Weidſoht tanni 27. Juli, nakſt laikâ, kamehr wihrſ nebija mahjaſ, ſweſchi zilweki eelaufahſ winnu kluffâ buhdinâ, kur ſeewa bija weena patte. No rihta winnu wairſ ne-atradda, til affinu pilſeeni pee ſeenahm un gultaſ kiſſeneem leezi- naja, ka tê notikkuſe ſlepklawiba. No naudaſ un zit- tahm mantahm nekaſ nau aiſtiktſ. J. S.

No **Parifeſ** rakſta, ka pagahjuſchâ mehneſi tur diwi reiſ dſelſu-zekka braunzejeem pehrkonſ eeſpehriſ rat- tôſ, bet ſkade ne-eſſoht leela bijuſe. Neeueneſ zil- wekſ nau apſkadehtſ, nedſ aiſtiktſ.

No **Amerikaſ** rakſta, ka tur ar teem labbi paſſiſta- meem ſchwelkohzineem, beſ kurreem muhſu deenâſ ne ganneliſ negribb iſtikt, leeliſti tohp ſtrahdahtſ. Til weenâ paſchâ pilſehta, ſo par Frankforti ſauz, pa

gaddu preeksch sehwellkohzinu taifischanas ween isbruh-
kejoht 700,000 pehdas egles malku, 400,000 pehdas
leepas malku preeksch sehwellkohzinu lahditehm, eeksch
kurrahm tohs issuhtha andelei, un 400 muzzas sehveli
un 9600 mahzinas fosfori isbruhkejoht. Preeksch
tahm lahditehm, fur sehwellkohzinus eeleeck, katru deen'
pabruhkejoht 1900 mahzinas beesa un plahna pa-
pihra, un katru deen' par stempelshchanu, fo mehse par
akzisi sauzam, waldischanai effoht jamakfa 1440 dol-
larus. Katru deenu tanni fabriki strahdajohht 300 zil-
weki, kas katru deen' 144,000 dohstites peepildoht ar
gattaweem sehwellkohzineem. — Nau, lassitajs, par
zil milljonu rubuteem ilgaddus wiffa pasaulé tohs
neeka skallinus gan nesadedesina un zil naudas zaur to
ne-aiseet wehja!?

Galantes kehninene Wiktoria Liönes pilsehta,
Frantschös, ne fenn apstellejuse melnas sihdes kleiti,
kam nahwes galwas un affaru raibumi buhs ee-austi.
Preeksch schihs kleites ihpashchi stelles effoht taifitas,
ta ka fleite zaur to nu gan wairahl malkahs, ne ka
fattuna fleites preeksch 1000 fainneezehm, prohti
10,000 frankus, tas irr muhsu naudä 2500 rubl.

G. F. S.

No Dignajes. Mihlajs P—e! Es Latw. awises
Nr. 34 esmu lassijis, fur Zuh's stary sawahm dascha-
dahm sinnahm effeet rakstijuschi, „ka pee Dignajes
kesterä mahjahm tanni 15. Juli ap pusdeenas laiku
weens saldats Daugawä masgadamees effoht noslihzis.“
Labprahl gribbetu sinnaht, fur Zuh's tahdas sinnas
effeet dabbutjuschi, jo es sché dshwodams wezs paliz-
jis, bet wehl ne-esmu nei redsejis, neds dsirdejis, ka
sché weens saldats noslihzis. Un kad Zuh's stary sa-
wahm daschadahm sinnahm tahdas netaisnibas raksteet,
kas tad us preekschu awisehm tizzehs?

Carl Blumenau, Dignajes kesteris.

Awischu apgahdatajs schohs wahrdus awises eelid-
dams luhds wisseem sinnu rakstijateem, lai ruhpiigi is-
schkirt, kas buhtu ihsteni notizzis un kas warrbuht
tiklai lauschu tenkaschanas. Rats sawä gabbalä to
warrehs ischkirt, awischu apgahdatajs no tablenes ne-
warr sinnaht.

A. B—n.

Winnu kohpschana un eljes rauschi.

(Beigums.)

Wissu to, fo lihds schim biju teizis, ar nodohmu
dariiju, fainneekus wehl wairahl us linnu kohpschana
gribbedams pasfubbinahht, ne ka tee lihds schim ar to
leetu puhlesjuschees. Muhju Kursenneekeem un Wid-
semneekeem pee schi darba deewsgan labbas saprascha-
nas, ka teem gan par scho leetu mas fo jamahza. Tik
jau par kahdahm leetahm wehl runnaschu, fo zittös

widdös pee linnu kohpschanas zittadi pastrahda, ne ka
pee mums. Ta es sinnu, ka Kursemmé, fur es esmu
usaudsis, us puhraweetu semmes issehj puspuhru seh-
klas. Tapat arri zittös widdös gan strahda, ja labbu
sehllu gribb eemantoht. Bet schkeedre pee tahdas ret-
tas issehshanas arween' buhs rupja, ta ka gan smal-
kus audumus no tahdeem linneem ne-isaudis. Arri
tahdös retti sehthös linnös labprahl eewehrsisees niknas
sahles, ka fwehres (pehrkoni) un guschnas (uswes).
Mums schinnis laifös gan nebuht wairs newehrtesees
linnus tiklai sehklas deht audsnatees; jo linnu seh-
klas irr lehtas, tapehz ka linnu elje zaur to lehta pa-
likluse, ka winnas weeta taggad bruhke semmes elji
(petroleümu), kas teescham no dabbas ihpashas weetas
panemmama un zaur to sinnam lehtaki eedabbujama,
ne ka linsehllu elje, fur linsehllas ja-audisina, pee ka
zilweekeem wairahl puhlina. Mums us wiffadu wihs
linnus ta wajadsetu kohpt, ta to arri taggad wiffas
zittas semmes darra, fur ar linnu kohpschana puhle-
jahs. Mums linni buhs kohpjami winnu schkeedru
labbad. Un schkeedre dauds smalkaka isaug, ja linni
beesi aug kohpä, tapehz us puhraweetu buhs ja-issehj
6 lihds 7 feeki. Bet Hollanté gan irr widdi, fur us
puhraweetu issehj ir 2½ puhru sehllu. Te lins isaug
lohti smalzinsch, bet tomehr audumi no tahdahm linnu
schkeedrehm gandrihs sihdei lihdsigi. Ir linni paschi,
kad wehl nau iswehrti, tik mihfsi aptaustohht, ka ne-
buht negribb tizzeht, ka tee irr linni, bet jadohma, ka
tee smalki jo smalki sihdes paweddeeni. Tomehr tik
warren smalkas schkeedres preeksch tik smalleem audu-
meem Deews sinn waj Mihgä pehz wehrtibas tiks ais-
malkatas.

Behz manna prahta linnu kohpschana schim brih-
scham isnestu wisleelaku pelau, ja 6 feekus linsehllu
issehtu us puhraweetas. Linnus preeksch sehklas tiklai
4 feekus us puhraweetas warretu isseht. Wehl te
buhtu japeeminn, ka ne ween muhsu Kursenneeki un
Widsemneeki, bet arri pahrohbeschu semkohpeji irr
eewehrojuschi, ka sehllu pehz kahdeem gaddeem waija-
goht mainiht; jo sehlla it ihpashchi no fweeschahm sem-
mehm labbaki isaugohht, ne ka sehlla, kas no paschu
laukeem nemta. Tapehz arri zitti Widsemneeki sehllu
preeksch linneem eegahdajahs no Kreeweem, un Belgee-
schi un Hollanteeschi labprahl linsehllu pehrkash no
Mihgas. Ja gribb lai sehlla nesamaitahs, ta to lihds
pawassarai ar wiffahm pellowahm kohpä wajaga glab-
baht, un tiklai pawassarä wehl, gribbedameem isseht,
sehlla no pellowahm ja-istihri.

Peterburgas awises 21 num. 1865 g. par linnu
kohpschana bij lassams. Te arri bij teikts, ka pah-
rohbeschneeki tapehz labprahl Kreewu sehklas pehrkohht,
ka winnas rihjä schaudetas. Es retti kahda weeta

Kursemmè esmu redsejis, ka linfehllu galwinas rihjã schahwe. Binnaas tàpat no seggenes (fahrdã) isluft, un ikkats, fehklas rihjã schahwedams, lai ar scho leetu lohti ar sinnu strahda; jo zaur rihjã schahwe schanu linfehllu wairums brihnum feek un arri dihgla spehks ihfã laifã, azzumirkli warr maitatees. Ta gan arri buhs maldischanahs, ka fweeschee tapehz muhsu fehllu labpraht pehrk, zerredami ka ta rihjã schahweta un faufa, un zaur to labbaka par winnu fehllu. Ahrwalstneeki, it ihpafchi Belgeeschi un Gollanteeschi tapehz Kreewu fehllu pehrk, ka pirklahrt tahdu fehllu grihb dabhuht, kas us winnu paschu laukeem nau auguse, turklahrt eewehrodami, ka fehllu pahrmainschana lohti teizama; ohtrklahrt Belgeeschi tapehz Kreewu fehllu pehrk, ka winni sawus linnus noplubz, pirms wehl fehlla gattawa un ka arri pabeesi eesehjuschi, ta ka fehlla nau til branga, ne ka kad linni, rettaki issehiti buhtu isauguschì.

Tàpat kã pee mums dauds eewehrojuschì, ka ahbolina fehllu pascheem no saweem laukeem eegahdadamees gandrihs til dauds labbuma nau, ne kã kad to buhtu nopirkuschees; jo ta barriba no fehklas ahbolina paleek kaulaina un arri semme no fehklas ahbolina teek noplizzinata dauds wairahl, ne kã no scena ahbolina; to mehß warram eewehroht pee tahs sehjas, kas ohtru gaddu us fehklas ahbolina issehita un kas us scena ahbolina issehita. It ihpafchi zaur fehllu laukeem dauds spehka atnemm. Tàpat arri schì leeta pee linneem. Tee linni, kas pabeeschi sehiti un ar negatawu fehllu tiklai preeksch schkeedros noplubkti, semmi til stipri nenoplizzina, ne kã tee linni, kas preeksch fehklas sehiti. Labbu schkeedri dabhuht grihbedameem, mums linni tuhliht tad japlubz, kad lappinas apbirruschas un galwinu appafschas bruhnas mettahs. *)

Pee mums linnus kã noplubktus tuhliht arri zehrt, mehze un slohga. Wahzsemme, kã arri zittas semmès ta nedarra wis. Noplubkteem linneem wehl kahdas deenas feschas lauj palast, jo sakka, ka schkeedre zaur to paleekoht dauds brangala. Schì leeta buhtu japahrohwe, lai ikkats par to patß warretu spreeft.

Kursemmè, kur es esmu usauds, galwinas gar iskapti zirft nozehrt, suklaht nemas nesukkadami, kamehr Widsemme esmu redsejis galwinas zehrtam un sukklajam. Kad galwinas zehrtin ween nozehrt, tad newaijadsetu til ihfi nozirft, kã to allasch mehds darriht. Lai labbahk kahdas galwinas paleek pee kahdam nozirstahm faujinahm, bet lai to schkeedri ne-

*) Gollanteeschi turprettim galwinahm pilnigt leek eenahstees, teikdami, ka schkeedre neubt nemaitajotees, kad ir fehlla pilnigt gattawa paleekotees. Nemahku teikt, kam taisniba, waj Gollanteescheem, waj Belgeescheem? Schì leeta til teem buhs isprohtama, tad paschi ar to buhs publejuschees.

maita; jo tahs galwinas, kas atrohnahs semmahk, arri gan dauds neko nederr, tahs sihkas un sakkas buhdamas, to linfehllu tiklai maita. Pehz manna prahta, galwinu sukklachana til leeks laika kaweklis; jo no schihm isfuklatahm galwinahm retti kahda labba fehlla isnahk. Ja schihß sukklatas galwinas leek seggenè (fahrdã) stary zittahm nozirstahm galwinahm, tad winnas paschas fatwihkt un arri tahs zittahs nozirstahs labbahs galwinas fatwaize un samaita. Tapehz schihß isfuklatahs galwinas schahwetajeem arween' gan ihpafchi buhs janoglabba.

Linnus plubzoht talkas mahti waj talkas tehwan stipri us to jaskattahs, ka plubzejas tahs faujinas lihdsenas plubz, prohteet lai galwinas plubzoht wiffas weenã lohpa faujinai pret gallu nahk, jo galwinu zirtejs galwinas weenlihdfigaki eespehs nozirft; bet ja faujina ta isstapita, ka zittas galwinas faujai nahk pret widdu, zittas atkal pahrsneedsahs tahlu pahr wifshahm zittahm galwinahm, ta' sinnamß galwinas nozehroht arri zittu galwinu nemas nenozirtihs, kamehr zittu galwinu, kas pahri par wiffahm zittahm galwinahm pahrsneegusees, nozehroht arri reisã wiffu schì linna schkeedri fazirtihs. Tapehz weenadi plubkas faujinas darrihs eespehjamu, ka galwinas nozehroht schkeedre neteek maitata un arri ka galwinas nepaleek nenozirstas pee nozirstahm faujinahm.

Pee linnu mehrtshanas stipri us to jaluhko, waj arri uhdens preeksch mehrtshanas derrigs. Uhdenim newaijagoht buht zeetam ar mahla waj kalku dibbenu. Uhdenim newaijaga buht ruhfa us dibbena. Ja uhdens zeets ar mahla waj kalku dibbenu, ta' linnu saganajs lippekliß, kas schkeedri ar spalteem sature, nemas nesatull un linnu schkeedre ilgi mirkstoht saude no swarra. Ja uhdena dibbens ruhfaiss, ta' schì ruhfa linnus mirkstoht faehd. Ja muhsu lauku semmei irr ruhfa, ta' allasch drehgnã laifã schì ruhfa linnus augofschus faehd. Zil ilgi linneem ihsti jamirkt, to nemas eepreekschu newarr nospreeft. Schì leeta arween' zaur fainneeka labbu sapraschanu janoswerr. Ja linni satgani plubkti, uhdens mihtstè, laiks firts, ta' linneem dauds ihfaku laiku buhs jamirkt, ne kã kad uhdens zeets, linni jau pazeeti noplubkti un laiks auksts. Pehz manna prahta labbahk drußku pazeetus linnus iswelkoht, ne kã drußku jau pahrmirkuschus; jo linnus pazeeti iswilltus wehl wiffadi warr tullinaht. Wislabbahk gan un widrihsahl pazeetus linnus rihjã zaur futtu ihfã laifã warr istullinaht. Prohteet jafakur rihjas krahfns labbi stipri, bedrè jafaleek kahdi almini, kas krahfns preekschã stahwedami stipri nokais, tad us scheem nokaituschem almineem ja-usleij uhdens, lai stiprs gars fazeklahs, un schinni futtã linni drihsunã istullahs. Tiklai ar sinnu arri jastrahda, lai

futta nefa-ehd schkeedri. Ja linni pilnigi ismirkuschi, ta' linni ar lohfti fausu un weeglu siltumu jaschahwe.

Enlantè taggad jau labbu laiku dauts weetas linnus nemas nemehrze appaksch klaija debbes, bet leelas ballas, fur faktrauj lihds 5 birkawu nozirstu linnu. Ballas irr ar diweem dibbeneem. Gekschajajs dibbens irr us feetu wihst ar zaurumeem. Taggad ihpafschâ katlâ fataiſa ſtiprus garrainus un ſchohs pa truhbu eelaish abbeju dibbenu ſtarpâ. Karſtee garraini ſpreeschahs zaur eekſcheja dibbena zaurumeem un zaur wiſfeem linneem zauri, kas pah eekſchejo dibbenu ſaſlohdſiti. Tâ karſts futſ to lippekli, kas ſchkeedri ar ſpafkeem ſaſeen, drihs isahrda un pehz 12 ſtundahm linni jau pilnigi ismirkuschi un ſchkeedre nebuht nau maitajufees, turprettim wehl ſwarrigaka un ſtipraka, ne kâ pee linneem, kas aukſtâ uhdeni mehrzeti. Kad linni zaur futtu pilnigi iſtullejuſchees, tad winnus pa ſaujinahm leek ſtarp ihpafschahm ſpreestuwahm, fur winnus it faufus noſpaida. Noſpeeftee linni drihſumâ iſſchuhſt un pehz ne-ſilga laika linnus, kas neſen wehl us lauka auga, jau warr mihſtiht, kuſtiht un pohrdoht. Neſinnu wiſ, waj ſchahda linnu iſtullinaſchana ihſti buhtu ſmahdejama, ja apdohmajam, kâ pirmeem linneem arween' arri wiſlabbakajs tirgus. It ihpafchi ſchahda linnu ismehrzeschana zaur karſtu uhdeni waj arri zaur karſtu futtu wiſſur tur buhtu teizama, fur preekſch mehrzeschanas nau ihſti ſlawejams uhdens. Wiſſur fur brandawihna laiſchanas, tur us ſchahdu wihſt it labbi un lehti linnus zaur karſtu futtu ihſâ laikâ warretu uſtullinaht. Zo no ta paſcha garrainu katla, kas miltus waj rahzinus preekſch brandawihna laiſchanas ſawahra, arri garrainus pa truhbahm warretu eelaist eekſch tahdahm ballahm, kas ar dubbultu dibbenu un peeflohdſitas ar linneem. Us ſchahdu wihſt linnus zaur futtu tullinoht, ta ſulla iſtekk no linſchklahm, kas wehl atlikkuſchahs nenozirſtas pee nozirſtahm ſaujinahm, un zaur eekſcheja dibbena zaurumeem eetekk tukſchejâ ruhme. No ſcheijenes ſcho ſullu warr nolaiſt pa zaurumeem, kas netahl no appakſcheja dibbena. Enlantè laudis ar ſcho ſullu, uhdeni un druſku miltus tai peejaukdami, dſirdina gohwis un zuhkas, un ſakka, kâ barriba effoht deewegan labba preekſch lohpeem.

Par linnu mihſtiſchanu runnadameem, mums jaſakka, kâ tee laiki mums jau garram, fur linnus ar lohku mihſteklehm mihſtiſja. Kurſemmè ap Zelgawu, zil man ſinnams, wiſſur ſchinni ruddeni wiſſi ſaimneeki tiklai ar mihſtamahm maſchinehm ween linnus ismihſtiſja. Ar mihſtamahm maſchinehm ne ween zilwekeem maſahks puhlinſch, bet arri linnu ſchkeedres tik aplam neteek ſaraufſitas, zil agrakôs laikôs ar mihſteklehm mihſtiſjoht notikka. Mehs drohſchi warram

teikt, kâ pee mihſtamahs maſchines weena ſirga ſpehks atſtahw 6 wihru ſpehkus, un ja apdohma, zil zaur tahdu darba atweeglinaſchana wiſſeem muhſu darba laudihm liktenis irr pahrlabbojees, ta' mehs deewegan newarram preezatees par to, zil ihſâ laikâ mehs wiſſi wezzo darba wihſt atmettahm un jauno darba wihſt uſſahlahm. Lai Deews dohd, kâ ar dauts zitteem darbeem arri wehl arween' wairahl us preekſchu zenſtohs, tohs luhkodami pahrlabboht, un zaur to arri muhſu darba iſneſſumus pahrlabbodami un palehtinadami, tad mehs warrbuht ir ar laiku ar ahrwalſtju paſtrahdaſchanahm us weenas kahpenes eefpehtum ſtahweht. — S. Allunan.

' No ſweſchu kungu ſemmehm.

7.

Weenâ weetâ pehrkônſ tanni beidsamâ nakti bij eefpehris kalna augſchagallâ, un tee almini un ta ſemme krihtoht un ſprahgoht zaur weenu jauku wihna kalnu bij iswiſkuschi zaur dſiklu un plattu waggu kâ ar milſu arklu. Papreekſch gar abbeem Reina kraſteem ſtarp paſchas uppes un ſtarp teem kalneem wehl eeraudſiju augligas eeelijas, un dſelſu zekku lihniſas abbejas puffes bij redſamas; bet jo wairahl us leiju, jo klabtahk arri paſchi kalni uppei peefpeeschahs klahk, lihds kamehr pee Nihdesheimes tee kalni uppei tik warren mahzahs wirſu, kâ buhtu jaſpreesch: nu Reina tehnam gals. Pa labbu rohku Niederwald-kalns iſſeklahs 991 pehdas un pa kreisu rohku Rochus-kalns 360 pehdas augſts. Zuhliht aſs Rochus-kalna, tâ kâ eefpraufſts ſtarp ſchi un ſtarp Binger-Wald kalna, pilſehtinſch Bingene. Nahes uppe ſtarp ſcheem abbeem kalneem gar Bingeni peeglaudidamees eekriht Reina klehpi. Bingeni 5612 eedſihwotaji, ſtarp ſcheem dauts Zuhdu. Smukka gotiſka baſniſa un ſtalts, wezs rahtuhſis iſſeklahs, no damſkugga redſami; wezs almins-tilts ar 7 augſtahm welwehm welkaks par Nahes uppi, un aſs paſchas Bingenes pakalna wezza pils Klopp zitreis gulleja druppâs. Scho Kloppa pilli Graufſchi iſpohſtijuſchi tanni 1689. gaddâ; tanni paſchâ weetâ wezzu wezzôs laikôs laikam ſtahweja Neemeru krepoſts. Weens kungs, wahrâ Kron, tanni 1854. gaddâ ſcho pilli lihds ar peeder-rigu dahſu nopirzis par 30,000 gulſchu un no tahm druppahm atkal to pilli pa wezzam lizis iſubweht. Pee Bingenes wehl ihpafchi ja-eewehro pekku-tohrnis un Bingenes zaurums. Pekku-tohrnis laikam wezzôs laikôs bij uſubwehts par zolles nammu; laiwneekem ſchê ſawas nodohſchanas bij jamakſa. Tohrnis paſchâ Reina widdu ſtahw kâ noſfirmis waktneeks plikkâ klinti, kas no uppes wilneem iſſeklahs.

Dasch lab's prassih's: kur tad schim tohrnim gaddijees tas wahrds pelu-tohrnis? Wezzaj's stahstittaj's Sebastian Muenster tanni 1550. gadda par scho leetu ussimejis schahdu stahstinu: „Leelaja keisara Otto laifds, bij weens' biskaps' wahrda' Gatto. Up to gaddu 914 bij jo dahrgi laiki un dauds' nabaga laudihm bij jazeesch' gruh'ts bade. Kad biskaps' Gatto to redseja, tad winsch' dauds' isalkuschus' lautinus' likka' sapulzeht weena' tufsch'a' schuhni un turpat wiffus' likka' fadedsinaht ar ugguni, fazzidams, ka tahdi nabaga laudis' til effoht' pellem' lihdsigi; jo to labbiu' ehdoht un nekur' nederroht. Bet Deems' tas' Kungs' to nepametta' bes' atmakfas; jo Winsch' pawehleja' tahm' pellem', lai tam' zeetam' biskapam' usmahzotees' wirsu'. Pelles' nu' winnam' nedwa' meeru' nei' deena', nei' nakti un winnu' gribbeja' apesh' dshwu'. Tad Gatto' aibehd'sa' schinni' tohrni, jo sch'e' winsch' no' pellem' zerreja' isglahbtees; bet winsch' Deema' spreedumam' nespehja' isbeht, un tahs' pelles' zaur' Reinu' aispeldeja' pee' winna. To redsej's, winsch' atfinna' Deema' spreedumu' un ta' nomira' pelu' naggos. Kad tu' scho' leetu' gribbi' turreht' par' kahdu' prahtinu', tad es' par' to' ar' tewi' negribbu' strihdtees, bet es' scho' stahstu' esmu' atraddis' wairah' ne' ka' til' weena' grahamata.“ Ta' mums' stahsta' wezzaj's, gohdi-gaj's Sebastian Muenster. — Wezza' tohrna' druppas' tanni 1856. gadda' isbuhwet's par' wakt's-weetu'. Tur' taggad' arween' weena' slagga' (farrog's) irr' uswilkt'a; bet kad' kahds' kuggis', no' leijas' kalna' braukdams, Bingen'es' zaurum'a' ebrauzis', tad to' slaggu' nolaisch', ka' lai' tee' kuggi, kas' nah' no' ougsch'puffes', til' ilgi' pagaida, lihds' kamehr' prettibrauzej's' zaur' Bingen'es' zaurumu' istizis' zaur. Bingen'es' zaurum's' irr' bailiga' weeta, jo' klintis' no' abbeju' kraftu' puffedm' sch'e' til' warren' faspeschah's' kohpa', ka' uhdeni' schinni' schaur'a' lihsum'a' breefmigi' skreedami' wahrabs' un' plohsfah's. Dauds' kuggi' sch'e' nogrimmuschi. Talabb' no' wezzu' Reemeru' laiseem' eesahloht, lihds' muhsu' deenahm' arween' no' jauna' prohweju'schi' to' uppi' padarriht' plattaku'. Tannis' gaddos' 1830, 1831 un' 1832' aaimigguschaj's' Bruhschu' lehninsch' Friedrich Wilhelm' tas' treschaj's' til' dauds' klintis' un' aminus' lizzis' noplifinaht' ar' bissahli, ka' Bingen'es' zaurum's' taggad' 10' reis' til' plats' zil' zitreis' bijis, prohti' Reina' uppe' taggad' sch'e' 210' pehdas' platta. Us' leiju' brauzoht, kates' kuggis' un' plohsis' zaur' scho' bailigu' weetu' isees' zaur, ja' winnam' til' ween' riktigs' stuhmannis' wirsu'; bet' kalna' brauzoht' neweens' seh-gefu' kuggis' ne' isbrauks' zaur' Bingen'es' zaurumu', ja' wirwes' nebuhs' jo' stipras' un' ja' mall'a' dauds' firgi' wirwehm' nebuhs' peejuhgti' lai' well, jeb' ja' stipr's' damf-kuggis' winnu' newilks. Labbi, stipri' damfkuggi' ar' prahtigu' stuhmanni' drohschi' warr' braukt. No' scheije-nes' Reins' lihds' paschai' Koblenzei' arween' mohzaj's

starp' augsteem' kalneem, un' preezigas' uppites, pa' abbejahm' puffedm' no' kalneem' tschalli' nolehkuschas, Reina' tehwan' peeskreem' klah't un' isleekah's, ka' wezza-jam' ko' gribbetu' ausis' stahstih't. Weena' weeta' Reina'm' pa' labbu' rohku' breefmiga' klints', 420' pehdas' angsta, ar' leeleem' salausteem' wilsu-afmineem' eespeeschah's' upp'e. Kad' to' wiregallu' labbi' apluhkosi, tad' schi' klints' tewihm' isflattisees' ka' jo' leels' zilweta-gihmis. Uppes' brauzejeem' sch'e' atkal' gruh'ta' braufschana, talabb' ka' uhdens' pee' klints' kahjas' sch'e' stipri' wahrabs. Scho' klinti' fang' par' Lurlei, tas' irr' gluhne'schana's-klints; jo' pehz' wezzahm' pasaklahm' sch'e' weena' rag-gana, pehz' waiga' jo' skaista, gluhnejuse' un' mellejuse' Reina' laiwneekus' un' kuggineekus' maitaht. Kad' ta' smukka' raggana' kahdu' uppes' brauzeju' eeraud'sijuse, tad' til' jauki' un' faldi' schlu'se' dseedah't, ka' brauzejam' ne-gribboht' fird's' tikluse' pahremta, un' ka' lair'u' un' uhdeni' aismirdams, til' ween' warreja' flattitees' us' to' skais'to' meitau' ar' to' fald'o' meldinu'; tad' brauzeji' stuhri' un' airus, no' rohkahm' islaidusch'i, noslihkuschi' tanni' wahroscha' uhdeni, raggana'i' par' preeku'. Weids'oht' paite' ta' raggana, no' mihlestibas' pahremta, arri' effoht' eegahjusees' Reina' wilnds. — Muhsu' damf-kuggis', ar' Reina' tschakleem' wilneem' zihnidamees, schnahdams' un' krah'dams' dewah's' us' leiju; kur' til' kahds' pilsehtinsch' pee' pakalneem' peesprauf's, tur' damf-kuggis' apstahjaj's, zitti' lihds'brauzeji' nokahpa, zitti' steigschus' uslahpa' un' damfkuggis' uswilpodams' dewah's' tahtahl. Eisenbahnehm' gar' Reina' stahweem' krasteem' sch'e' wair's' nau' weetas, kur' skreet. Talabb' garri' is-welweti' gangi' zaur' kalnu' dibbeneem' iszirsti' un' islausti' zaur, un' teescham' irr' kas, ko' flattitees, kad' garrah's' waggonu' rindas, kas' tschaklahm' tschuh'stahm' lihdsigas' taggadin' preeksch' tawahm' azzihm' rahpah's' gar' paschu' uppi, us' reis' tewihm' nosuhd, kalna' wehder'a' ka' eelih-duschas. Pehz' nezil' minutehm' tu' us' reis' leelu' gab-balu' tahtahl' atkal' eeraud'sij'i, ka' maschihne' kuhpedama' un' swilpodama' no' kalna' dibbena' atkal' isfkreen' ahra', wissu' garro' raltu' rindu' fewihm' pakkal' wilkdama, lihds' kamehr' atkal' nosuhd' kahda' kalna' asota' un' atkal' isnah't' ahra', kamehr' beids'oht' tschaklahm' kahjahm' pawissam' aisskreen' prohjam. Bet' jau' atkal' zitta' waggonu' rinda' atskreen' un' tewihm' aisseidsah's' garram, waj' nu' weena' waj' ohtra' Reina' krasta. Kad' sch'e' redseju, ka' pa' ab-beem' krasteem' dselses'-zelli' buhweti, ka' til' dauds' damf-kuggu' skreen' pa' paschu' Reinu' un' ka' tomehr' laiwnee-keem' arri' wehl' darba' deewegan, tad' peeminneju, ka' pee' mums' mahjas' Dangawas' laiwneeki' brehja, kad' Rihgas'-Dinburgas' eisenbahni' buhweja, un' ka' taggad' atkal' Zelgawas' leelupes' laiwneeki' bihstah's, ka' zaur' jaun' buhwejamo' dselses'-zellu' no' Zelgawas' us' Rihgu' winneem' buhschoht' maise' sust. Tapat' zitreis' Reina'

laimneeki un kuggineeki arri schelohuschees, kad pirmeedamfkuggi schluschi braukt pa Reina uhdeneem, un atkal brekluschi, kad pirmajs dselles-zelsch gar Reina krasu taisihts. Un taggad tomehr wehl wissi wesseli un wisseem saws darbs un sawa maise, un warrbuht wehl wairahl, ne ka zitreis, kad dselles-zelli wehl nebij. — G. B.

Skabbardjini.

Labbi audsinahs jauneklis irr salihdsinajams ar smalku schfistu seltu; sflitti audsinahs behrus salihdsinajams ar warra-naudu. — Daschi dibbinataji irr salihdsinajami ar zella rahditajem; winni zellu gan rahda, bet paschi to nestaija. — Basaule lihdsinajama ar pullsteni. Tee swarri irr tas naudas maks un tas perpendicular tee seewischki. — J—i.

Wisjaunafahs sinas.

No Peterburgas, 7. Oktoberi. Greeku kchnisch schodeen pehz pusdeenas Jarfioje-selo pilli nonahzis. Wimmu kahsas taggad noliktas us 27. Oktoberi.

No Bihnes, 7. Oktoberi. Us scheijen no Rohmas telegrafeerechts, ka pahwesta saldati walfar 2000 Garribaldeeschus no wimmu apzeetinatahm weetahm isdinnuschki un tabs ar sturmi eenehmuschki.

Tannl 9. Oktoberi Austreeschu Keisars usnehmis sawu zellu us Paris. Baden-Baden pee dselja zella stajones Dos Pruhfchu kchnisch apweezinaja scho augsto reijneeku.

No Paris, 9. (21.) Oktoberi. Awises „Moniteur“ stahsta, ka Seemeh-Wahzu larra-kuggi „Medusa“, „Herta“ un „Friedrich Karl“ zaur Gibraltar juhras schaurumu no gabjuschki us Biddus-juhr.

No Rohmas ta raksta: Pilschta laudis irr meerigi. Waldiba irr apnehmusees til tad pretti turretees, kad dum-pineeki winnai usmahfrees, un sawu spehku wiswairahl Rohma faveenoht. Pallawneeks Argi pawehlestis, ka dum-

pineelus nebuhs scheloh, kad scheem masahls spehls. Pahrests scho pawehli smahdejis un fazzijis, ka winsch pah par wetti isleetahm affinihm negribboht atbildet. Tee, kas pahwestam turu staw, stahsta, ka winsch negribboht wis klausht tam padohmam, so daschi winnam dohd, lai no Rohmas behgoht. Bet tomehr tizz, ka pahweste sawu walsti tuhliht atstabs, lihdsi ka dsidehs, ka Italijas armija Rohmas rohbeschas pahfahpuhi.

No Florenzes, 10. (22.) Oktoberi. No walfar deenas telegrafa drabtes stary Rohmu un scho pilschta irr isposhtitas. Garribaldeeschki stahwoht pee Rohmas rohbeschahm weens pulls seemehar, ohtris deenwidus-puffe. — Garribaldi no sawas Kapreras fallas nosuddis. Pee Livorno pilschta wimmu redsejuschki us semmi nahsoht, bet fur winsch taggad irr, to neweens nestina reift.

No Paris, 11. Oktoberi. Austreeschu Keisars scho deen pehz pusdeenas pullsten 3 sché nonahzis; Keisars Napoleons wimmu sagaidija pee bahnhofa. Keisaru wahgi, no saldatu jachtneekem pawadditi nobrauzu us Elisee pilli.

— Awises „Patrie“ sinno, ka Keisars Napoleons Italijas deht gribboht fahault Siropas waldineelus us weenu konferenzi. Ta patte awise stahsta, ka Italeeschu waldiba wairs nespehjoht Garribaldeeschus fawaldih.

No Florenzes, 11. Oktoberi. No Rohmas nenahl nekahdas sinas. Generali Garribaldi pee Toligno effoht peeturrejuschki. Frantschu waldiba sawus saldatus, so ar kuggi gribbeja suhriht us Italiju, likkusi fahult atpakkat un nostahdijusi wimmu sehgeri pee Tulones. — u—

Atbilda.

J. St...l eelsch B. Zuhfu raksts, kas August mehneft ittin riktigi mannas rohlas kluis, talabb' nau usnems awises, ka nerahdijahs derrigs. Awischu apgahdatajam allaschin ta gaddahs, ka zits raksts, ir no gohdiga zilwela, jateek pee mal-las. Par to tad netaunojatees. — A. B.—n.

Latw. awischu apgahdatajs: **Gottward Bierhoff.**

Sludinafchana.

Wisseem manneem draugeem un paschstameem sinamu daru, ka wissa manna prezze irr atwesta no Nischni-Nowgorodes tirgu un ka pee mamim warr dabbuht: Sibirijas grauwerki un fahschuhtas kaku ahdas, firmu baranka un arri Krimmes ahdas, wissadas sortes dselteni tassitas Dobluna mufes un krahgas (apfalles), gauschi skaitas surtes Tschertseffu jostas preelisch whirischkeem un seewischkeem, bihberu un firmas barankina zepures, arri ahdas mantelus, kas gauschi labbi leetus laika un wehl daudf zittas leetas, kurras wissas ar wah-deem awises newarr eelikt, par pee-

eijamu tirgu eepirzis, arri tapat pah-dohdu sawa kashofu bohde Jelgawa, pils-eela, prettim Wahzu basnijai, un apschlohs ifkatram pehz prahsta isdar-riht. **Hermann Rubinstein.**

Lohpu-fahli, kas no rupjas fahls tai-rita, lohpa ar to maifu, par 2 rubl. 50 kap. muzzu pahdohd 2

H. Goebel,

Rihga, masahs smiltschu un falleja-eelas stuhf Nr. 10.

Radifu ohgas
un ohsola sibles tohp pirktas Jelgawa, pastes-eela **Schmidta** apteeki. 3

No smiltshim tihritu amerikaneeschu, enlanteeschu un belgeeschu wahgu-smehri, fahbaku-smehri, kas uhdent nelaisch zaur, sinneeschu un zittas spitschkas us tizzibu nsteiz ka wahgu-smehru-bohde pee selta pafawas. 1

G. Fromhold,

Rihga, kaku-eela Nr. 10.

Wahju-pahrdohschana.

Rahwes muishu, Aisputtes aprinkl, ne tabf no Lecpajas, 24 mahjas warr dabbuht pirkt. Normnas par tabdu pirkschunu latru briedi pee Rahwes dsimtslunga, Baron von Ranteuffela pascha muishu warr dab-buht sinnaht. 1

Peħz Wiſangſtali apſtiſprinatu Kurſemmes kredit-beedribas Spahrkaſſes liſſumu \$ 10 wiſſi tee, ſam buhtu ſchi no Kurſemmes kredit-beedribas ſaraſtita un taggad winnai par ſudduſchu peemeldeta ſpahrkaſſes-ſcheine, — proħi: Nr. 31232 tanni 11. Juni 1864 par 100 rubl. ſaraſtita uſ ta ſaldata **Adam Kranta** wahrda Rihgä, — zaur ſcho ſluddinaſchannu tohp uſ-aiſinati, ſa no ſchihs iſſluddinaſchannas wiſwehlahl weena gadda laikä ſcho ſcheini lai uſrahda Kurſemmes kredit-beedribas direkzionei un turklaht lai peerahda, ſa ta winnam peederr; jo zittadi minnetam ſaldata **Adamam Krantam**, ſas lubdſis, lai ſcho ſpahrkaſſes-ſcheini iſſluddina par negeldigu, tabs paſudduſchas un peħz ſchihs iſſluddinaſchannas negeldigas ſpahrkaſſes-ſcheines weeta ſchi direkzione atkal eedohs jaunu un weenweeni ġi derrigu ſpahrkaſſes-ſcheines norakſtu. 3

Zelgawä, tanni 26. September 1867. (Nr. 1183.)

No kroħna **Prawingu** pagasta waldibas wiſſi pee minneta pagasta peederrigeem un ahrpuſs ſchi pagasta dſihwodamee lohzeħti zaur ſcho ſluddinaſchannu teel uſaiſinati, ſa wiſwehlahl liħdſ 5. **Nowemberi 1867 g.** ſawas, ſa arri to ſaweju kruſtamahs ſihmes deħt eerakſtiſchannas pagasta ruħkos ſcheit lai peeneſſ un ſawas nodohſchannas lai atliħdſina; jo zittadi ar teem pahrfahpejeem peħz' tiſs darriħts peħz liſſumeem. Turklaht weħl teel peeminneħts, ſa iſſatru neddeħ' ſe ſid e n ä ſchi waldiba wiſſas ſawas peenahlamas darriſchannas, iſpilda **Slampes** pagasta-teeſas nanmā. 3

Slampē, tanni 5. Oktoberi 1867.

Pag. wezz.: **Kriſch Kundſing.** ††† (Nr. 104.) Pag. ſkrihw.: **Koſenowſky.**

Wiſſeem pee Annas muſiſch as un Auſatun muſiſch as peederrigeem draudjes lohzeħteem, ſas tiſſlabb' galwas-naudu parradā, ſa arri ar notezzejuschahm un pawiffam beħ paſſeħm ahrpuſs pagasta uſturrachs, teel peeſazziħts, ſa wiſwehlahl liħdſ 1. **Nowemberi f. g.** lai ſchē peemeldahs un wiſſu to lai iſdarra, ſo paſſes liſſumi no 9. Juli 1863 pawehl. Tiſſliħdſ ſa tas laikā nebuhs peepildiħts, tad ar teem neklaufigeem peħz ſtrahpes liſſumeem tiſs darriħts; turklaht arri pagasta, muſiſch as un piſſeħta poliſzejas tohp lubgtas, ſur tabdi kaudis atrohdaħs, lai tohs beħ geldigas paſſes nepecturra.

Annas muſiſch as pagasta-waldiſchannā, tanni 8. Oktoberi 1867. (Nr. 109.)

Wiſſeem pee Kliggum muſiſch as pagasta peederrigeem draudjes lohzeħteem, ſas tiſſlabb' galwas-naudu parradā, ſa arri ar notezzejuschahm un pawiffam beħ paſſeħm ahrpuſs pagasta uſturrachs, teel peeſazziħts, ſa wiſwehlahl liħdſ 1. **Nowemberi f. g.** lai ſchē peemeldahs un wiſſu to lai iſdarra, ſo paſſes liſſumi no 9. Juli 1863 pawehl. Tiſſliħdſ ſa tas laikā nebuhs peepildiħts, tad ar teem neklaufigeem peħz ſtrahpes liſſumeem tiſs darriħts; turklaht arri pagasta, muſiſch as un piſſeħta poliſzejas tohp lubgtas, ſur tabdi kaudis atrohdaħs, lai tohs beħ geldigas paſſes nepecturra.

Kliggum muſiſch as pagasta-waldiſchannā, tanni 10. Oktoberi 1867. (Nr. 102.)

Dohles mahzitaja muſiſch as **ſemme** no **Jurgeem 1868.** gaddā **tiſs iſdoħta uſ renti.** Klahtalas ſinnas dabbuħs pee muſiſch as waldiſchannas, 17 werſtes no Rihgäs, 2 werſtes no **Stohpina** eienbahnes ſtanzijas, uſ **Dangawas** kraſta. 3

Wiſſeem pee Smukum uſiſch as pagasta peederrigeem draudjes lohzeħteem, ſas tiſſlabb' galwas-naudu parradā, ſa arri ar notezzejuschahm un pawiffam beħ paſſeħm ahrpuſs pagasta uſturrachs, teel peeſazziħts, ſa wiſwehlahl liħdſ 1. **Nowemberi f. g.** lai ſchē peemeldahs un wiſſu to lai iſdarra, ſo paſſes liſſumi no 9. Juli 1863 pawehl. Tiſſliħdſ ſa tas laikā nebuhs peepildiħts, tad ar teem neklaufigeem peħz ſtrahpes liſſumeem tiſs darriħts; turklaht arri pagasta, muſiſch as un piſſeħta poliſzejas teel lubgtas, ſur tabdi kaudis atrohdaħs, lai tohs beħ geldigas paſſes nepecturra.

Smukum uſiſch as pagasta-waldiſchannā, tanni 6. Oktoberi 1867. (Nr. 75.)

Uſ Dohbeles aprinka-teeſas pawehl no 3. **Augusta 1867** appakſch Nr. 2590 no **Sohdu** (Leel-Seffawas) pagasta-waldiſchannas wiſſas piſſeħtu, muſiſchu un pagasta-waldiſchannas teel lubgtas, lai teem ahrpuſs pagasta dſihwodameem **Sohdu** pagasta lohzeħteem zeeti pawehl, ſa winni ſawas kruſtamahs grahamatas liħdſ 27. **Oktoberim 1867** ſcheit lai peeneſſ, jo zittadi winni frittiħs ſrahpe. 1

Masā **Sohdā**, tanni 18. Sept. 1867. (Nr. 127.) Pag. wezz.: **J. Strauting.** (S. W.) **Skrihw.:** **Schmölling.**

Dohbeles aprinki, appakſch **Wilzes** dſimtmuſiſch as labbas mahjas ar 135 puhraweetahur arrannu ſemmi, ar uppes plawahm un gannibahm no **Jurgeem 1868** uſ wairahl gaddeem warr dabbuħt uſ renti, un lai peeteizahs **Wilzē.** 1

Taggadejs **Lorenza** nams, ſas pee **Esara** wahrteem ohra kohreħti Nr. 263 teel pahrdohħts. Klahtala ſinna dabhuħama **Zelgawä** pee 1

Zehra.

Rabbibas un prezzu tirgus Rihgä, tanni 14. Oktoberi un Leepajä tanni 7. Oktoberi 1867 gaddā.

Maſſaja par:	Rihgä.		Leepajä.		Maſſaja par:	Rihgä.		Leepajä.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/2 Tſchetw. (1 puhru) rudſu . . .	3	50	4	—	1/2 puddu (20 mahrz.) dſeħſes . . .	1	—	1	10
1/2 " (1 ") ſweeſchu — —	4	50	6	—	1/2 " (20 ") tabala . . .	1	25	1	40
1/2 " (1 ") meeſchu 225 —	2	50	2	80	1/2 " (20 ") ſchliħtu appinu — —	—	—	5	—
1/2 " (1 ") auſu . . . 175 —	1	80	1	40	1/2 " (20 ") ſchahw. zuhl. gall. — —	—	—	—	—
1/2 " (1 ") ſtrau . . . —	—	—	—	—	1/2 " (20 ") kroħna linnu . . .	2	55	2	80
1/2 " (1 ") rupju rudſu miħtu	4	—	4	25	1/2 " (20 ") brakka linnu . . .	1	40	1	50
1/2 " (1 ") biħdeletu —	3	75	4	75	1 muzzu linnu ſeħtlu . . . 10 rub. liħdſ	10	50	10	—
1/2 " (1 ") ſweeſchu miħt.	5	75	7	—	1 " ſiħtu . . . 12 " —	12	25	12	—
1/2 " (1 ") meeſchu putrajimu	—	—	4	50	10 puddu ſarlanas ſahls . . .	6	50	7	—
10 puddu (1 birkanu) ſeena rub. —	5	—	2	—	10 " baltas rupjas ſahls . . .	6	50	6	—
1/2 " (20 mahrz.) ſweeſta 480 —	5	25	5	50	10 " ſmallas ſahls . . .	6	50	5	50

No zenſures atweħleħts. **Zelgawä**, 14. Oktoberi 1867 gaddā. Nr. 127.

Druktaħts pee **J. W. Steffenhagen** un deħla.